

TWENTY-FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST



Icon of Saint Luke -- October 18th

18 жовтня 2026 р.Б.

**UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION**

*830N.Franklin St.
Philadelphia, PA 19123*

Metropolitan Archbishop: Most Reverend Borys Gudziak

Rector: Mitered Archbishop Peter D. Waslo
Mobile: 215-370-6463
Email: PWaslo@ukrcatholic.org

Parochial Vicars: Rev. Volodymyr Radko
Mobile: 267-916-2883
Email: VRadko@ukrcatholic.org

Rev. John Mikitish
Email: JMikitish@ukrcatholic.org

Secretary: Anelka Szaruga
Office: 215-922-2845
Email: cathedral@ukrcatholic.org

Cathedral Rectory : 819 North 8th Street
Office & Chapel Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Hall: 215-829-4350

Cathedral Cemetery: Caretaker – Walter Wyrsta
Mobile: 215-962-5830

Website: www.ukrcathedral.com

Divine Liturgies: Saturday/ Субота 4:30PM – English/Анґ
Sunday/ Неділя 8:30AM – English/Анґ
10:00AM – Ukrainian/Укр

Confessions: Saturday/ Субота 3:00PM–4:00PM
Сповідь Sunday/ Неділя 7:30AM–8:15AM
9:15AM–9:50AM

Cathedral Zelle
cathedral@ukrcatholic.org



*PayPal Donation
for Cathedral*

Divine Liturgy Schedule October 17th- 25th

Розклад Богослужінь 17-25 жовтня

21st Sunday After Pentecost/ 21 Неділя після Зіслання		
Saturday, October 17th Субота, 17 жовтня	4:30PM	+Anna & Mykola Kyndus – Lydia Kyndus +Mykola Martynewyz – Mary Ann Martynewyz
Sunday, October 18th Неділя, 18 жовтня	8:30 AM	For the Parishioners Благословення для парафіян
	10:00 AM	+Rita Malinowski – N/A
Monday, October 19th Понеділок, 19 жовтня	Joel, Prophet / Св. пророка Йоїла	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (<i>Rectory Chapel</i>)
Tuesday, October 20th Вівторок, 20 жовтня	Artemis, Great Martyr / Св. вмуч. Артемія	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (<i>Rectory Chapel</i>)
Wednesday, October 21st Середа, 21 жовтня	Hilary the Great, Venerable / Преп. Іларіона Великого	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (<i>Rectory Chapel</i>)
Thursday, October 22nd Четвер, 22 жовтня	John Paul II, Pope; Abercius, Bishop / Св. Івана Павла II, папи; св. рівноап. Аверкія, єп. єп. Єрапольського, чудотв.	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (<i>Rectory Chapel</i>)
Friday, October 23rd П'ятниця, 23 жовтня	James, Apostle, Brother of the Lord / Св. ап. Якова, брата Господнього	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (<i>Rectory Chapel</i>)
Saturday, October 24th Субота, 24 жовтня	Arethas and Others, Martyrs / Св. мч. Арети і тих, що з ним	
	4:30 PM	+John Vasko, Jr. – Vasko Family
Sunday, October 25th Неділя, 25 жовтня	22nd Sunday After Pentecost/ 22 Неділя після Зіслання	
	8:30 AM	For the Parishioners Благословення для парафіян
	10:00 AM	Health and Blessings for Borys Boretsky - Roman Boretsky

This October 16th, we commemorate the 60th anniversary of the blessing of the cornerstone of the Cathedral of the Immaculate Conception. For this occasion, Maria Ivaniv-Lonchyna, PhD, the Archeparchy's Archivist Researcher, prepared a small exhibit about the building and consecration of our church.

16 жовтня цього року виповнюється 60-та річниця благословення наріжного камення Катедрі Непорочного Зачаття. З цієї нагоди, доктор Марія Іванів-Лончина, архівіст-дослідник Архiepархії, підготувала невеличку виставку про будову та посвячення нашого храму.



QR code to the video
of this event
QR код до відео
з цієї події

Twenty-first Sunday after Pentecost
The Holy Apostle and Evangelist Luke
Troparion and Kontakion:

Troparion, Tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ our God is risen,* granting to the world great mercy.”

Troparion, Tone 5: Let us praise in sacred hymns the celebrated Luke* herald of the acts of the apostles,* brightly shining author of the Good News of Christ,* scribe of things unwritten which he wrote for Christ’s Church.* He is a physician for the feeble,* healing nature’s ailments and the maladies of souls* and he prays unceasingly for all of us

Kontakion, Tone 4: My Savior and Deliverer from the grave* as God raised out of bondage the children of the earth* and shattered the gates of Hades;* and as Master, He rose on the third day.
Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2: Let us praise a genuine preacher of piety, the godly Luke,* a star of the Church and eloquent speaker concerning ineffable mysteries.* For the Word who alone knows the human heart* chose him with the wise Paul to teach the gentiles.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and an unfailing hope of patronage,* for as the Mother of Life she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokeimenon:

Prokeimenon, Tone 4: How great are Your works, O Lord* You have made all things in wisdom.

Verse: Bless the Lord, O my soul: O Lord my God, You are exceedingly great.

Prokeimenon, Tone 8: Their utterance has gone forth into all the earth,* and their words unto the ends of the world.

Epistle:

A Reading of the letter of Saint Paul to the Galatians (Gal. 2:16-20)

Brethren, I we know that a person is justified not by the works of the law but through faith in Jesus Christ. And we have come to believe in Christ Jesus, so that we might be justified by faith in Christ, and not by doing the works of the law, because no one will be justified by the works of the law. But if, in our effort to be justified in Christ, we ourselves have been found to be sinners, is Christ then a servant of sin? Certainly not! But if I build up again the very things that I once tore down, then I demonstrate that I am a transgressor. For through the law I died to the law, so that I might live to God. I have been crucified with Christ; and it is no longer I who live, but it is Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

Alleluia Verses:

Verse, t.4: Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.

Verse, t.4: You have loved justice and hated iniquity.

Verse, t. 1: The heavens shall confess Your wonders, O Lord, and Your truth in the church of the saints.

Gospel: (Luke 8:5-15)

The Lord told this parable: “A sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell on the path and was trampled on, and the birds of the air ate it up. Some fell on the rock; and as it grew up, it withered for lack of moisture. Some fell among thorns, and the thorns grew with it and choked it. Some fell into good soil, and when it grew, it produced a hundredfold.” As he said this, he called out, “Let anyone with ears to hear listen!” Then his disciples asked him what this parable meant. He said, “To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God; but to others I speak in parables, so that ‘looking they may not perceive, and listening they may not understand.’ “Now the parable is this: The seed is the word of God. The ones on the path are those who have heard; then the devil comes and takes away the word from their hearts, so that they may not believe and be saved. The ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy. But these have no root; they believe only for a while and in a time of testing fall away. As for what fell among the thorns, these are the ones who hear; but as they go on their way, they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature. But as for that in the good soil, these are the ones who, when they hear the word, hold it fast in an honest and good heart, and bear fruit with patient endurance.”

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Their utterance has gone forth into all the earth, and
4 their words unto the ends of the world. Alleluia, alleluia, alleluia.

Неділя 21-ша по Зісланні Святого Духа.

Св. апостола і євангелиста Луки.

Тропарі і Кондаки:

Тропар воскресний (г. 4): Світлую воскресіння проповідь від ангела взнавши* і прадідне осудження відкинувши,* Господні учениці, хвалячись, апостолам мовили:* Повалилася смерть, воскрес Христос Бог,* даруючи світові велику милість.

Тропар апостола (г. 5): Апостольських діянь оповісника і євангелія Христового світлого списателя,* Луку преславного, неопisanного в Христовій Церкві,* піснями священними святого апостола похвалім як лікаря,* що зціляє людські немочі, природні недуги і душевні язї,* і того, що молиться неперестанно за душі наші.

Кондак воскресний (г. 4): Спас і Визволитель мій* із гробу як Бог* воскресив від оков земнороджених* і врата адові сокрушив,* і як Владика* воскрес тридневний.

Слава Отцю і Сину і Святому Духові

Кондак апостола (г. 2): Правдивого благочестя проповідника і несказаних таїн провісника,* звізду церковну, Луку божественного, звеличаймо,* бо Слово вибрало його з мудрим Павлом, учителем народів,* – один, що знає тайни серця.

І нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Богородичний (г. 2): В молитвах невсипущу Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* гріб і умертвіння не втримали.* Бо як Матір Життя до життя переставив Той,* Хто вселився в утробу приснодівственну.

Прокімен:

Прокімен (г. 4): Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив Ти.

Стих: Благослови, душе моя, Господа; Господи, Боже мій, Ти вельми величний.

Прокімен (г. 8): На всю землю вийшло віщання їх і до кінців вселенної – глаголи їх.

Апостол:

До Галатів послання святого апостола Павла читання. (Гал. 2,16-20)

Браття, довідавшись, що людина оправдується не ділами закону, але вірою в Ісуса Христа, ми увірували в Христа Ісуса, щоб оправдатися нам вірою в Христа, а не ділами закону, бо ділами закону не оправдається ніхто. Коли, отже, шукаючи оправдання у Христі, показалося, що й ми самі грішники, невже тоді Христос – служитель гріха? Не бути цьому! Бо коли я знову відбудовую те, що зруйнував був, я сам себе визнаю переступником. Я бо через закон для закону вмер, щоб для Бога жити: я з Христом розп'ятий. Живу вже не я, а живе у мені Христос. А що живу тепер у тілі то живу вірою в Божого Сина, який полюбив мене й видав себе за мене.

Алилуя:

Стих (г. 4): Натягни лук, і тріумфуй, і царюй, істини ради, і лагідности, і справедливости

Стих (г. 4): Возлюбив Ти справедливість і возненавидів Ти беззаконня.

Стих (г. 1): Ісповідать небеса чуда Твої, Господи, і істину Твою - в соборі святих.

Євангеліс: (Луки 8, 5-15)

Сказав Господь притчу оцю: Вийшов сіяч сіяти своє зерно. І як він сіяв, одне впало край дороги й було потоптане, і птиці небесні його видзьобали. Друге упало на камінь і, зійшовши, висхло, бо вогкості не мало. Інше впало між тернину, і тернина, вигнавшись з ним вкупі, його заглушила. Нарешті, інше впало на добру землю і, зійшовши, вродило сторицею. Кажучи це, Ісус голосно мовив: – Хто має вуха слухати, хай слухає. Учні його спитали, що значить ця притча. Він сказав їм: – Вам дано розуміти тайни царства Божого, іншим же у притчах, щоб вони, дивлячись, не бачили і, слухаючи, не розуміли. Ось що значить ця притча. Зерно – це слово Боже. Тії, що край дороги, це ті, що слухають, та потім приходять диявол і бере геть з їх серця слово, щоб вони не увірували й не спаслися. Ті ж, що на камені, це тії, що слухають і з радістю приймають слово, але не маючи коріння, вірують до часу й під час спокуси відпадають. А те, що впало між тернину, це ті, що, вислухавши, ідуть, та клопоти, багатства і життєві розкоші їх заглушають, і вони не дають плоду. Нарешті, те, що на добрій землі, це ті, що, чуючи добрим і щирим серцем слово, держать його і дають плід у терпінні.

Причасний:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх. На всю землю вийшло віщання їх і до кінців вселенної – глаголи їх. Алилуя, алилуя, алилуя.

Income of the Week of October 4th - October 11th

Sunday Collection:	\$1,279.00
Electronic Donations:	\$71.40
Improvements/Repair:	\$65.00
Archeparchy:	\$135.00
Bazaar	\$90.00
Holy Day:	\$25.00
Candles:	\$198.00
Dividend	\$87.21
Summer Recovery:	\$5.00
Beatification Fund:	\$5.00
Bingo:	\$1,400.00
	\$3,360.61

Candle Offerings And Intentions For The Week:

Sanctuary Lamp:	+Michael & +Anna Melnyk— Michael & Claire Melnyk
Icon of Jesus Christ:	Health & Blessings for Eva Sosnowyj
Icon of Mother of God:	Health & Blessings for William Kowal – Kowal Family
Icon of St. Nicholas:	+ Bohdan Myr - Patricia Myr
Icon of St. John the Baptist:	+ Taras Sawchyn - Family

Usual Offering is \$10.00 For Seven Days

ANNOUNCEMENTS

First Reconciliation Class: After today's class, the next date will be Sunday, November 8th at 9:30AM, before the 10:00AM Liturgy

Coffee After Liturgy: There will be no coffee after Liturgies until after the parish Feast Day celebration on December 6th. Also, volunteers are asked to help. The only way it will happen if we help each other out.

Cathedral Book Study Club: A book study club will begin on Wednesday, November 4th at 7:00PM. It will be via Zoom. It is an opportunity to learn about our faith and share it. More information will be given at a later date.

Pastoral Subcommittees: As of this date, the following have volunteered to serve on the Cathedral's subcommittees:

- **Cathedral Maintenance:** Walter Wolansky, Roman Sheremet, Paul Maczaj, Eugene Sawicky
- **Cathedral Hall:** Romana Metzger
- **Events:** Mary Fedorin, Maria Denkowycz
- **Spiritual Programs:** Darren Lipsky

We are still asking parishioners to step forward to help the parish. If anyone is interested in helping the parish or know of someone, please email or text Msgr. Waslo (215-370-6463 or PWaslo@ukrcatholic.org)

Cathedral Cemetery: A committee is being formed with members of the Cathedral and other area parishes so we may examine and make the necessary improvements. If anyone wishes to volunteer to serve on this committee, please contact Msgr. Waslo.

Prayer List: We are asked to keep in prayer those who are ill. May our prayers to the Lord be a source of healing and consolation for them. Please remember: Michael Lubianetsky, Alexander Siomko, Theodosia Hewko, John Finley, Olga Meczynik, Julia Otulak, Anna & Victoria Hucaluk, Lisa Oprysk, Luba Kalyta, Vera Sawchyn, Donna Yarem, and Eva Sosnowyj.

Electronic Giving: Please notice in the bulletin, we have begun the option of donating to the Cathedral by electronic giving. At the moment, PayPal and Zelle are available (both accounts: cathedral@ukrcatholic.org) are the only sources to use. We plan on offering Venmo in the near future.

Altar Servers: Any boy or man who wishes to serve at the altar are invited to volunteer. Age does not matter. It is easy to learn and training will be provided. The only requirements are being able to receive Communion and take the Safe Environment course. Come be part of the action!

Bulletins to Your Email: We would like to offer you an option to sign up and receive our weekly bulletin to your email, so the schedule and all other information will be at the tip of your finger. Register via QR code or write to cathedral@ukrcatholic.org.

Requirement to be a Sponsor or Witness: An FYI that anyone who is planning a baptism or wedding, must have one Godparent or witness who is a registered Catholic in their parish. They must



Subscription
to the Bulletin

a certificate certifying that plus they regularly attend Liturgy/Mass and receive the Sacraments. The same goes for someone from the Cathedral parish who is asked to be a Godparent or witness, you have to be registered (not your parents unless a minor), attend Liturgy regularly and receive the Sacraments regularly. One may not stand up for the Faith if one does not live or practice it.

Upcoming Events:

- Today, October 18th – Parish Pastoral Council meeting after the 10:00AM Liturgy.
- November 22nd – Parish Christmas Bazaar

ОГОЛОШЕННЯ

Підготовка до Першої сповіді: Після сьогоднішнього заняття щодо підготовки до Першої Сповіді та Урочистого Святого причастя, наступне відбудеться у неділю, 8 листопада о 9:30

Кава після Літургії: Від сьогоднішньої неділі до святкування парафіяльного празника, 6 грудня, не буде кави в парафіяльній залі. Просимо зголоситися тим, хто готовий допомагати організовувати спільну каву. Це буде можливо, якщо ми будемо допомагати один одному.

Катедральний книжковий клуб: Книжковий клуб почне збиратися в середу, 4 листопада, о 7:00 ввечері. Зустріч відбудеться через Zoom. Це нагода дізнатися більше про нашу віру та поділитися нею. Додаткову інформацію буде надано пізніше.

Підкомітети пасторальної ради: На сьогоднішній день, наступні особи зголосилися до підкомітетів пасторальної ради катедральної парафії.

- **Підкомітет з утримання собору:** Волтер Волянський, Роман Шеремет, Павло Мачай, Євген Савицький
- **Катедральний зал:** Романа Мецгер
- **Події:** Марія Федорін, Марія Денкович
- **Духовні програми:** Даррен Липські

Якщо ще хтось зацікавлений у допомозі парафії або знає таких людей, просимо надіслати електронного листа або текстове повідомлення (SMS) монсеньйору Васло (215-370-6463 або PWaslo@ukrcatholic.org).

Катедральний цвинтар: Формується комітет із парафіян Катебри та інших парафій біля Філадельфії, щоб шукати способів покращення нашого цвинтаря разом. Якщо хтось бажає долучитися до праці в цьому комітеті, будь ласка, зв'яжіться з о. Петром Васло.

Молитви за хворих: Просимо пам'ятати в молитвах тих, хто хворіє. Нехай наші молитви до Господа стануть для них джерелом зцілення та розради. Просимо пам'ятати: Михайла Люб'янецького, Олександра Сьомку, Теодозію Гевко, Джона Фінлі, Ольгу Мечник, Юлію Отуляк, Анну та Вікторію Гукалюк, Лізу Оприск, Любу Калиту, Віра Савчин, Донну Ярм та Єву Сосновий.

Електронні пожертви: Будь ласка, зверніть увагу, що ми запровадили можливість робити пожертви на Катедральний собор в електронному форматі. Наразі такі пожертви можна здійснювати через PayPal та Zelle.

Акаунт для PayPal та Zelle: cathedral@ukrcatholic.org. В найближчому майбутньому ми плануємо також запровадити Venmo.

Вітатники: Запрошуємо долучатися прислужувати біля вітваря всіх бажаючих хлопців та чоловіків, не залежно від віку. Якщо ви ще не вмієте, будуть нагоди навчитися. Єдині вимоги — мати можливість приступати до Святого Причастя та пройти курс «Захисту вразливих осіб» (Safe Environment). Приєднуйтеся до служіння та будьте частиною нашої спільноти!

Вимога щодо хресних батьків або свідків: До відома всіх, хто планує хрещення або вінчання — необхідно мати принаймні одного хресного батька (матір) або свідка, який є зареєстрованим католиком (греко- або римо-католиком) у своїй парафії. Ця особа повинна надати довідку, що підтверджує це, а також те, що вона регулярно відвідує Божественну Літургію/Месу та приймає Таїнства. Те саме стосується осіб з парафії катедрального собору, яких просять бути хресним батьком (матір'ю) або свідком: потрібно бути зареєстрованим особисто (у випадку неповнолітньої особи: її батьки мають бути зареєстровані), регулярно відвідувати Літургію та регулярно приймати Таїнства. Не можна свідчити про Віру, якщо людина нею не живе і не практикує її.

Бюлетень на вашу електронну пошту: Ми хочемо запропонувати вам можливість підписатися на отримання щотижневого бюлетеня на вашу електронну пошту. Таким чином, розклад богослужінь та вся інша важлива інформація завжди буде у вас під рукою. Зареєструватися можна за допомогою QR-коду або написавши на електронну адресу cathedral@ukrcatholic.org

Найближчі події:

- Сьогодні, 18 жовтня - Зустріч парафіяльної пасторальної ради після Літургії о 10 годині.
- 22 листопада - Парафіяльний різдвяний базар





Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception

830 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123

Office: 819 N. 8th St.
Philadelphia, PA 19123

Email: cathedral@ukrcatholic.org

The Works of Jesus

Those who believe in one God the Father Almighty ought to believe in His only-begotten Son. Jesus says: "I am the door. No one can come to the Father but by me" (Jn 10: 9; 14: 6).

Anyone who does not accept the door cannot possibly reach the Father. Anyone who wishes to pray to the Father should adore the Son, or his prayer is not accepted.

The Son is called Christ, which means anointed, that is, consecrated. He was not anointed by human hands but consecrated by the Father to become a priest forever. He died, but He did not remain, as all human beings do, in the underworld. He is the only one free among the dead.

The Savior becomes all things to all, according to the need of each: to those who ask

for joy, he becomes the vine; to those who wish to enter, he becomes the door; to those who are under the weight of sin, he becomes a lamb, a lamb slain for them. He becomes all things to all, but He remains nonetheless what He is.

He is called by a twofold name: Jesus because He gives us salvation, and Christ because He is priest. He is the healer of bodies and the doctor of souls. As He made whole those who were physically blind, so He gave light to their minds. As He gave the lame the chance to walk, so He urges the steps of sinners in the direction of the way of penitence.

St. Cyril of Jerusalem